

V Московский
международный
театральный
фестиваль

ШАНСЫ

Александр Авдеев
Министр культуры Российской Федерации
Член Оргкомитета Фестиваля



Дорогие друзья!

Я искренне рад, что на театральной карте Москвы возник и успешно существует фестиваль, ориентированный на студенческое творчество. Молодые таланты нуждаются в поддержке более всех остальных. Наша задача - всеми силами способствовать развитию талантливой молодежи, создавать все необходимые условия для успешного существования в профессии актеров и режиссеров, которые сейчас делают только первые шаги в этой области. Знакомство с работами коллег по цеху из других стран мира, тесное взаимодействие и обмен опытом делают наши старания на этом пути эффективнее и значимее. Я желаю молодому театральному творчеству процветания, участникам фестиваля – профессионального роста, зрителям – культурного обогащения, а фестивалю «Твой Шанс» - долгих лет жизни!

Alexander Avdeev
Minister of Culture of the Russian Federation
the Member of the Organizing Committee of the Festival

Dear friends!

I am sincerely glad that the Festival that is focused on the student's creativity appeared and is successfully developing on a theatre map of Moscow. Young talents require the support more than anyone else. Our aim is to do our best to promote the progress of the talented youth, to create all necessary conditions for the successful existence of actors and directors, who are now making their first steps in this area. Acquaintances with the works of their colleagues from all over the world, close interaction and exchanging the experience do our diligence on this way more effective and more significant. I wish the prosperity to young theatre creativity, professional growth to participants of the Festival, cultural enrichment to spectators and long years of living to the Festival «Your Chance»!

The Ministry of Culture of the Russian Federation
Moscow Department of Culture
The Theatre Union of the Russian Federation
Moscow Department of youth and family policy
Theatre Center of the Theatre Union of the Russian Federation «Na Strastnom»

present

V Moscow International Theatre Festival

YOUR CHANCE



МЭР МОСКВЫ
ЮРИЙ МИХАЙЛОВИЧ ЛУЖКОВ

Организаторам и участникам
Фестиваля студенческих и
постдипломных спектаклей
«Твой шанс»

Дорогие друзья!

От имени Правительства Москвы и от себя лично сердечно поздравляю организаторов и участников театрального фестиваля «Твой шанс»!

Москва всегда была и будет театральным городом в самом лучшем значении этого определения. Радость и признательность вызывает работа на подмостках нашей творческой молодёжи, драматургов и писателей, режиссёров и актёров, театральных художников, композиторов. Название Фестиваля – «Твой шанс» – прекрасно гармонирует с культурной политикой города, включающей в себя создание всех необходимых условий для подлинного творчества, проявления художественной индивидуальности, развития молодых дарований.

Желю организаторам и участникам Фестиваля ярких работ, аншлагов на всех спектаклях, признательности и любви зрителей, здоровья и счастья!



Yuri Luzhkov
Mayor of Moscow

**To the organizers and the participants
of the Festival of student and
postgraduate performances «Your Chance»**

Dear friends!

On behalf of Moscow Government and personally I congratulate heartily the organizers and the participants of the Theatre Festival «Your Chance»!

Moscow has always been and will be a theatre city in the best sense of this attribute. The work of our creative youth, dramatists and writers, directors and actors, theatre designers, composers on the stage brings about joy and gratitude. The title of the Festival Your Chance - is in harmony with the cultural policy of the city which includes the provision of the necessary conditions for a true creative work, display of artistic individuality, development of gifted young people.

I wish the organizers and the participants of the Festival brilliant works, playing to packed houses, spectators' gratitude and love, health and happiness!

Александр Калягин
Председатель Союза театральных деятелей России
Сопредседатель Оргкомитета фестиваля

От всей души приветствую всех участников и гостей Московского международного театрального фестиваля «Твой шанс»!
Этой весной фестивалю «Твой шанс» исполняется пять лет. За это время фестиваль дал возможность громко заявить о себе многим молодым режиссерам, актерам, сценографам, - тем, кто делает первые шаги в профессии. Ведь это так важно — быть услышанным и замеченным именно тогда, когда ты молод, полон сил и надежд, готов свернуть горы и открывать новые горизонты в мире театра.
Я от всей души желаю всем участникам фестиваля успеха и удачи.
Главное — не упустить свой шанс! Счастья вам, и в добрый путь!

Ваш Александр Калягин



Alexander Kalyagin
The Head of the Theatre Union of the Russian Federation
Co-chairman of the Organizing Committee of the Festival

I am greeting all the guests and participants of the Moscow International Theatre Festival of Student Performances «Your Chance»!
This spring we are celebrating 5 years anniversary. During all this years the Festival gave an opportunity for many young directors, actors, scenographers to show their worth, an opportunity for those who are making their first steps in the walk of life. It is very important to be heard and noticed when you are young, full of energy and expectations, when you are ready to take on the world and open new horizons in the Theatre world.
From the bottom of my heart I wish all the participants of the Festival god-speed and success.
The main thing is not to miss Your chance!
May good luck attend you! A happy journey and a happy landing!

*Yours ever,
Alexander Kalyagin*



Сергей Худяков

Руководитель Департамента культуры города Москвы
Сопредседатель Оргкомитета фестиваля

Дорогие друзья!

Приветствую всех участников и гостей Московского международного фестиваля студенческих спектаклей «Твой шанс».

В этом году нашему фестивалю исполняется 5 лет, и это время подводить первые итоги. Мы достигли определенных высот, в программе нашего фестиваля – самые лучшие спектакли театральных вузов Москвы, России и Европы.

Фестиваль вышел на европейскую орбиту и по праву считается одним из лучших студенческих театральных смотров в мире. «Твой шанс» дает путевку в жизнь молодым актерам и режиссерам, способствует популяризации театрального искусства, успешно развивает культурную политику города Москвы.

Желаю фестивалю «Твой Шанс» в этом году как можно больше творческих открытий, талантливых постановок, участникам фестиваля - успешной «защиты диплома» на площадке Театрального центра «На Страстном».

Sergey Khudyakov

The Head of Moscow Department of Culture

The Co-chairman of the Organizing Committee of the Festival

Dear friends!

I am greeting all the participants and guests of the Moscow International Festival of Student Performances «Your chance».

This year we are celebrating 5 years of our Festival, and now it is time to strike the balance. We have reached the certain results: the best performances of the leading theatre academies from all over the world are in the program of our Festival.

The festival has entered the European area and now is considered to be one of the best student theatre reviews in the world. «Your chance» becomes a real start in young actors and directors life, promotes popularization of the theatre art, successfully develops the cultural policy of Moscow.

This year I wish the festival «Your Chance» creative inventions, as much as possible, the talented performances, and to the participants of the Festival - successful «thesis defense» in the Theatre center «Na Strastnom».

Члены оргкомитета Фестиваля:

Members of the Organizing Committee of the Festival

Евгений Князев,
ректор Театрального института
имени Б.Щукина при
Государственном академическом
театре имени Евг.Вахтангова

Evgeny Knyazev,
rector of the Boris Schukin Theatre
Institute affiliated with the Evgeny
Vakhtangov State Academic Theatre

Борис Любимов,
ректор Высшего театрального
училища (института)
имени М.С.Щепкина при
Государственном академическом
Малом театре России

Boris Lyubimov,
rector of the Higher Theatre School
(Institute) named after M.S.Schepkin
under the State Academic Maly
Theatre

Анатолий Смелянский,
ректор Школы-студии (института)
имени Вл.И.Немировича-Данченко
при МХАТ имени А.П.Чехова

Anatoly Smelyansky,
rector of the Moscow Art Theater
School



Александр Авдеев,
Министр культуры Российской
Федерации

Alexander Avdeev,
Minister of Culture of the Russian
Federation



Лев Сундстрем,
ректор Санкт-Петербургской
государственной академии
театрального искусства

Lev Sundstrom,
rector of the Saint-Petersburg State
Academy of Theatre Arts



Марина Хмельницкая,
ректор Российской академии
театрального искусства
(ГИТИС)

Marina Hmelnickaya,
rector of the Russian Academy of
Theatre Arts
(GITIS)



Михаил Пушкин,
Художественный руководитель,
директор Театрального центра
СТД РФ «На Страстном»

Michael Pushkin,
Artistic and general director of the
Theatre Center of the Theatre Union
of the Russian Federation
«Na Strastnom»



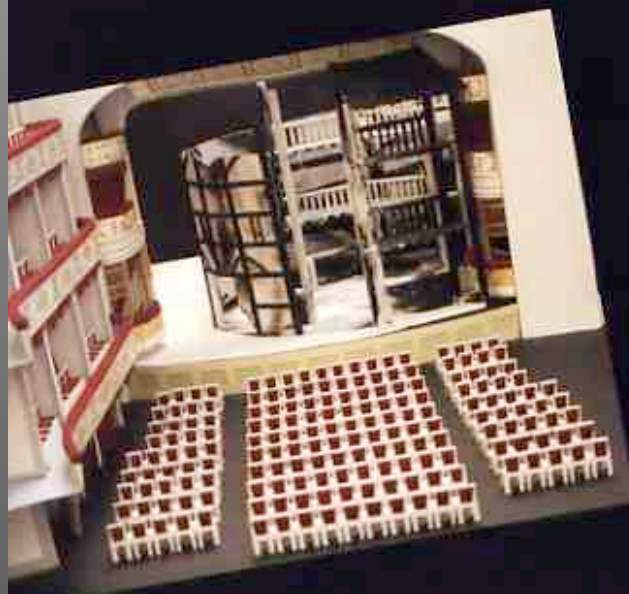
Выставка молодых театральных художников,
посвященная памяти Олега Шейнциса
10 – 30 мая

Открытие выставки – 10 мая в 17.00

В рамках V Московского международного фестиваля студенческих и постдипломных спектаклей «Твой Шанс» пройдет выставка молодых театральных художников, студентов и недавних выпускников факультетов сценографии, художественных факультетов РАТИ-ГИТИСа, Школы-студии МХАТ, ВГИКа.

Выставка посвящена памяти знаменитого художника Олега Ароновича Шейнциса, который выпустил не один курс талантливых сценографов, успешно работающих в лучших театрах Москвы и который открывал первую выставку в Театральном центре «На Страстном» в 2006 году.

С его легкой руки выставка обрела свое место под солнцем, каждый год в фойе Театрального центра на весь период фестиваля «Твой Шанс» выставляются работы талантливых студентов-сценографов (эскизы декораций, костюмов, макеты). Выставка стала неотъемлемой частью фестиваля, его неповторимым визуальным рядом, интерфейсом пространства, в котором разворачиваются многие события фестиваля – проходят обсуждения спектаклей, мастер-классы, «Золотые лекции», ведутся дебаты, споры, играют спектакли малой формы, встречаются актеры и режиссеры, журналисты, продюсеры. Каждая работа, представленная на выставке, получает «шанс» обрести новую жизнь за ее пределами.



An exhibition of the young stage designers
dedicated to the memory of Oleg Sheyntsiss
Is held from the 10th to the 30th of May

The opening of the exhibition
on the 10th of May at 5 p.m.

As part of the V Moscow International festival of student and postgraduate performances «Your Chance» an exhibition of the young stage designers, students and recent graduates of the Scenography Departments of Russian Academy of Theatre Arts (GITIS), Moscow Art Theatre School and Russian State Institute of Cinematography named after S.Gerasimov will be held.

The exhibition dedicated to the memory of the famous stage designer Oleg Sheyntsiss, who trained a lot of talented students, now working at the best theatres of Moscow. It was Oleg Sheyntsiss who opened the first exhibition in the Theatre Center «Na Strastnom» on 2006.

In an easy state of mind of Oleg Sheyntsiss the exhibition got its place in the sun. Every year in the foyer of the Theatre Center «Na Strastnom» during the whole period of the festival «Your Chance» the works of the talented students are exhibited (plans of the scenery, costumes, models). The exhibition became the essential part of the Festival, the unique visual imagery, the interface of the space in which many events of the festival unfold - discussions after the performances, workshops, «Golden lectures», debate, dispute, the performances of the small form are presented; actors, directors, producers and journalists get together. Every work, which is exhibited, gets its «chance» to find the new life beyond it.

Церемония открытия фестиваля
«Твой шанс»
10 мая в 18.00

Открытие V московского международного театрального фестиваля «Твой шанс» станет настоящим праздником Театра, по атмосфере схожим с открытием «Театральной олимпиады» в 2001 году. Все пространство возле Театрального центра СТД РФ «На Стростном» станет сценическим пространством, где студенты театральных институтов будут удивлять зрителей искусством фехтования, жонглирования, сценического боя и всевозможными театральными трюками. Режиссер Церемонии открытия Андрей Щухин - действительный член Гильдии режиссеров и педагогов по пластике. Отличное настроение зрителям и участникам создадут и молодые актеры-музыканты группы «Ковер-квартет». Солист группы, ныне известный актер Виктор Добронравов играл в спектакле-победителя I Фестиваля «Твой шанс».



The Opening Ceremony of the Festival
«Your Chance»
The 10th of May at 6 p.m.

The Opening Ceremony of the V Moscow international theatre festival «Your Chance» is going to become a real Theatre holiday, reminding the atmosphere of the Theatre Olympiad Opening in 2001. All the space near the Theatre Center «Na Strastnom» becomes an acting space where the students of the theatre academies will surprise the spectators by the art of swordplaying, juggling, theatre fight and by other possible theatre tricks. The director of the Opening Ceremony is Andrey Schukin - the full member of the Guild of Directors and Teachers of plasticity. The excellent mood of spectators and participants will be also created by the young actors-musicians from the group «A carpet-quartet». The soloist of this very group, a famous actor Victor Dobronravov played in the performance that awarded the first prize in the I Festival «Your Chance».

The Russian Academy of Theatre Arts (GITIS)

The Russian Academy of Theatre Arts (GITIS) is one of the oldest and largest theatre schools in Russia. Its history goes back to 1878. Now GITIS is a unique theatre academy which educates students for all professions in the theatre arts and at the same time provides a traditional university education in the arts and the humanities. GITIS' students are educated in almost all profession lines connected with the stage art: directors of drama, musical theatre, variety, circus, actors of the same specialized fields, theatre theorists and ballet-masters, theatre designers and producers. Such a diversity of profession lines at 8 departments effects productively the students' education. The students, starting from the first course, live in the atmosphere of cooperation among masters of different theatre professions that makes much easier to create an independent carrier after the graduation from the Institute. The most important creative principle of education in GITIS is a harmonious combination of pedagogical traditions and theatre innovation. On the one hand, GITIS preserves the precepts of the school of the founders (Nemirovich – Danchenko, Sobinov, Meyerhold and many others taught in GITIS) and on the other hand, it is open to the theatre trends of today. Such a combination of traditions and new approaches in the history of GITIS is expressed in the following: this institution of higher education was the first to introduce many new specialized fields: in 1920-s - direction of drama and musical theatre, in 1930-s - theatre management, in 1940-s - choreography, in 1960-s - direction of variety and others.

The pledge of preserving of GITIS' traditions lies in continuous succession of creative principles from a teacher to a student. The most part of GITIS' teachers consists of its students, who having passed the independent way of theatre carrier, return to alma mater (like Meyerhold and many others in their days) to carry into the future the School's traditions enriched by the breath of modern times.

<http://www.gitis.net>



The 10th of May at 7 p.m.

Russian Academy of Theatre Arts (GITIS)

Theatre workshop of Sergey Golamazov

«KINOMANIA.BAND»

Directed by Aida Khorosheva

(1 hour 20 minutes without an interval)

«Kinomania.band» is the show based on a dynamic program of musical numbers, popular soundtracks from the foreign cinema, different hits done in unexpected arrangements, and the mix of different musical styles. Performed in six languages.



The 11th of May at 7 p.m.

The tour is supported by the Goethe-Institut



The Theatre Academy of Hamburg (Germany)

B. Vian «FROTH ON THE DAYDREAM»

Directed and adapted for the stage by Alexander Riemenschneider

(1 hour 15 minutes without an interval)

Colin and Chloë are blessed with love and happiness. They live as if the world belongs to them and nothing could ever harm them. But when it turns out that Chloë is very ill – a water lily is growing inside her lungs – they have to learn and to accept that the world has its own rules. In the same way their environment used to spoil them before, it now tries to reject them. Their house gets tight, the floors damp and the windows cloudy. The structures and levels of being are floating and shifting, the well-known cause-and-effect chain is no longer working in a way they can understand, influence or even deal with. Things one take for granted suddenly change. Who is to blame for it? Is this actually about guilt? Are consequences any measure in this world or are your actions just non-relevant attempts and everything follows its destiny anyway?

The Theatre Academy of Hamburg was established in 1987 by the renowned director and artistic leader of the Salzburger Festspiele, Ruhrtriennale a.o. Jürgen Flimm. In 2005 Prof. Michael Börgerding – former leading dramaturg of the well-known Thalia Theater of Hamburg – became the head of the Theatre Academy. He set up a network with different culture institutions to emphasize theory and practice in theatre education. The Theatre Academy of Hamburg offers high education and degree programs in drama theatre, music theatre, dramaturgy and for opera singers, actors under the auspices of the College for Music and Drama. Students are provided with training that combines skills, knowledge and methods from classical and contemporary theatre with practical skills about light and sound design, playwright, acting, theatre history.

<http://www.theaterakademie.hfmt-hamburg.de>



The 12th of May at 7 p.m.

Russian Academy of Theatre Arts (GITIS)

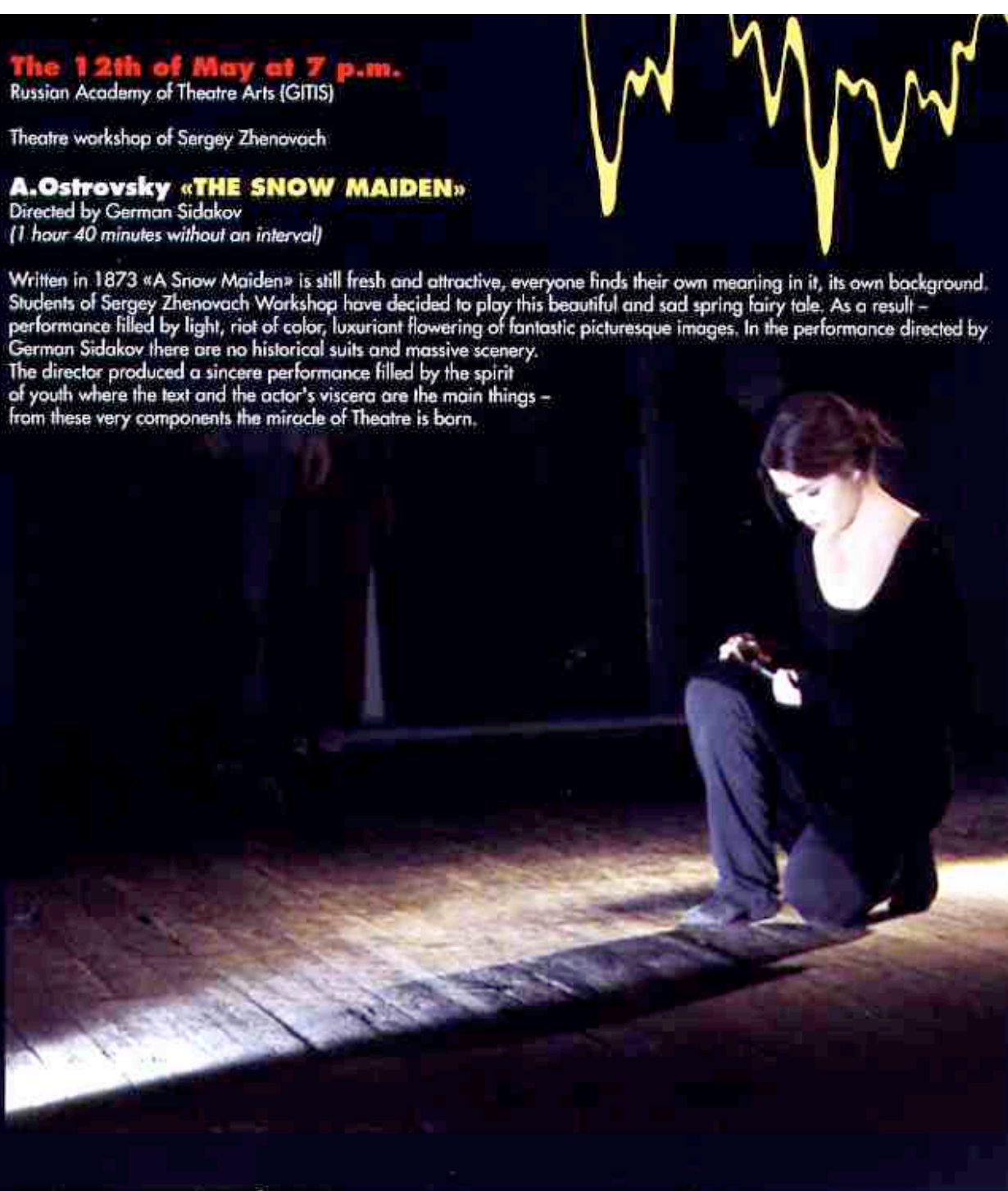
Theatre workshop of Sergey Zhenovach

A. Ostrovsky «THE SNOW MAIDEN»

Directed by German Sidakov

(1 hour 40 minutes without an interval)

Written in 1873 «A Snow Maiden» is still fresh and attractive, everyone finds their own meaning in it, its own background. Students of Sergey Zhenovach Workshop have decided to play this beautiful and sad spring fairy tale. As a result – performance filled by light, riot of color, luxuriant flowering of fantastic picturesque images. In the performance directed by German Sidakov there are no historical suits and massive scenery. The director produced a sincere performance filled by the spirit of youth where the text and the actor's viscera are the main things – from these very components the miracle of Theatre is born.



The Moscow Art Theater School

The Moscow Art Theater School opened in 1943 as an affiliation of the Moscow Art Theater. Vladimir Nemirovich-Danchenko, the creator of the school, was also one of the founders of the Moscow Art Theater (MHAT). On March 21, 1943 the leaders of the MHAT gathered together at Nemirovich-Danchenko's apartment. «I have invited you here to talk about the school», – he began. On April 25, 1943, not long after that meeting took place, Nemirovich-Danchenko passed away, and in his legacy as a teacher and director, he left behind a great idea for a school. On April 26, 1943 the Soviet Ministry of Culture immortalized the name of the great master in establishing the theater school at the MHAT, named after Nemirovich-Danchenko.

The core of the acting method taught at the school was originally developed by Stanislavsky to create a sharp sense of truth and real life on the stage, the truth of organic acting and spiritualized mastery. The acting faculty worked with the leaders of the school to found a production faculty. Theater is a collaborative art, and communication between actors and production managers, lighting designers, costume designers, and set-designers was, and still is, very close. The students of the production faculty designed the thesis shows of the acting students. The MHAT is known for its tradition of having the leading masters of the theater serve as teachers at the school. This tradition is well-preserved. The majority of the teachers are former graduates of the Moscow Art Theater School — pupils of Stanislavsky's pupils. Among the teachers and master teachers of the school are famous actors, directors, dramaturgs, leading movement teachers, famous dancers, and professors of voice and speech.

<http://mhatschool.theatre.ru>



The 12th of May at 9 p.m.

The Moscow Art Theatre School
Theatre Center of the Theatre Union of the Russian Federation «Na Strastnom»

Theatre workshop of Konstantin Raikin

A. Griboedov «THE WOE FROM WIT»

Directed by Victor Ryzhakov
(2 hours without an interval)

«The Woe From Wit» performance is directed by Victor Ryzhakov and performed by the students of the final year of Konstantin Raikin Workshop. It is a co-production of the Moscow Art Theatre School and the Theatre Center of the Theatre Union of the Russian Federation «Na Strastnom».

Victor Ryzhakov, who gave a scenic life to Ivan Vyrypaev's texts, has been teaching in the Moscow Art Theatre School for a long time. He often suggests the students quite unmodern plays like «Do not separate with beloved» by Volodin or «My Happiness» by Chervinsky instead of original degree performances. This time he fixed upon the Griboedov's axiomatic comedy which is going to be fairly modernized by the director and the young artist Dmitry Razumov. But they promise to leave the classical text, bristle with all that well-known quotations. Scenery and suits co-opt all possible styles: from pseudo-antiquity up to a postmodern. The main detail of the appearance is an enormous white fur-tree around which the bitter and ridiculous story of Chatsky, who came back from his distant wanderings, is developing. The story of a person who, according to the director, «Wished to arrange a holiday for all men».

«Vash Dasug» Magazine



The 13th of May at 7 p.m.

The Moscow Art Theatre School

Theatre workshop of Konstantin Raikin

W. Shakespeare «HAMLET»

Directed by Marina Brusnikina

(3 hours 15 minutes with an interval)

«Hamlet» is Classics. On the one hand, it is profitably to put Classics on the stage - it is always in fashion and has its own spectator. On the other hand, it is difficult to surprise someone, to find something new in the «stale plot».

«Hamlet» directed by Marina Brusnikina is an interesting and alive Performance. There are no soundtracks as there is no falseness in performing. Actors (the students of Konstantin Raykin's Workshop) are not hidden behind the massive scenery or luxurious suits - they are face to face with each other, with the spectator, with Shakespeare's text.



The 14th of May at 7 p.m.

Vladimir Regional College of Culture and Art
The Student Theatre «Open Space»

Theatre workshop of Nikolay Gorokhov

W.Shakespeare «HAMLET»

Directed by Vladimir Kuznetsov

(1 hour 45 minutes without an interval)

«Hamlet» written by William Shakespeare doesn't need any preface or press-release. It is the play for all the times! The tragedy of time. Unexpected handling, new interpretation in combination with the special aesthetics. Mould-breaking performance, where, despite the fulfilled form of the play, the main idea of the author is kept and it is shrilly interpreted for the young generation and for real connoisseurs of art!

The Student Theatre «Open Space» of Vladimir Regional College of Culture and Art started owing to the director of the college, Honored Worker of Culture of the Russian Federation Galina Semanova. The idea of the student theatre is closely connected with the idea of creation of the first dramatic course in Vladimir. «Open Space» is the experimental ground of the dramatic course (the master is People's Artist of Russia Nikolay Gorokhov). This is not only a stage for graduate performances, «Open Space» is a possibility to make something new, «Open Space» is opened towards new forms and dramatic demonstrations. First of all it is a workshop, laboratory; it is a theatre where an Art not production is on the first place. Two previous graduate performances of the dramatic course of VRCCA were taken to the repertoire of the Vladimir Academic Drama Theatre named after A.V.Lunocharsky and now they are among the best performances of this very Theatre.

<http://www.vokki.ru>



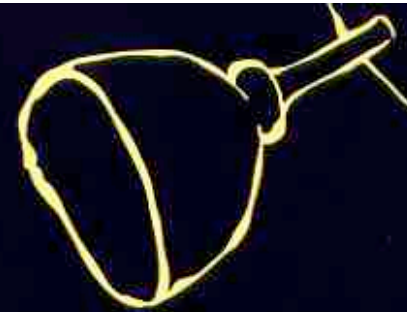
The 15th of May at 3 p.m.

Joint Program of the Moscow Art Theatre School and
the Institute For Advanced Theatre Training at Harvard University

«THE LITTLE TRAGEDIES»

based on Alexander Pushkin
Directed by Marina Brusnikina
(2 hours without an interval)

«The Little Tragedies» by Alexander Pushkin, written in 1830 in Boldino, are well-known in Russia; they are included into the educational package. The text has become the quotations, the characters – common nouns. In America works by the Classic are also very popular and admired. It is proved by the performance «The Little Tragedies» that were produced in Harvard University by Marina Brusnikina, the teacher of the Moscow Art Theatre School. «The Little Tragedies» are really small stories, but they are so catching that make went on a reading jag. It is possible to tell the same thing about this very Performance. The characters, their behavior are presented by the young actors extremely clearly. The spectators together with the actors feel their inner conflict, doubts, fear.



The 15th of May at 8 p.m.

Yekaterinburg State Theater Institute

Theatre workshop of Vyacheslav Belousov

M. Bulgakov «ZOYKINA'S FLAT»

Directed by Oleg Getze

Plastic director Vyacheslav Belousov

(3 hours with an interval)

What would have happened, if the characters of the silent films suddenly could find the voice? The action of «Zoykina's Flat» performance is transformed into the nominal style of the silent movies of 20ties. Performance «Zoykina's Flat» is a mixture of plastic and verbal theater, reality and fiction, historical events and movingly lyrical subtext. It raises the images of Charlie Chaplin, Alexander Vertinsky, Vera Kholodnaya.

YSTI was founded in August of 1985 on the base of Sverdlovsk Theatre College. Doctor of Philological Sciences, Honored Worker of Arts, Professor Vladimir Babenko is the rector of YSTI since the founding.

The Institute is one of the best theatre universities of Russia at one stage with the universities of Moscow and St.Petersburg. It is the only one high theater school in the Ural region preparing good specialists in acting art, theatre history, literary creativity, theatre directing.

<http://www.egti.ru>



The 16th of May at 4 p.m.

Russian Academy of Theatre Arts (GITIS)

Theatre workshop of Oleg Koudryashov

F. Dostoyevsky «THE HUMILIATED AND THE INSULTED»

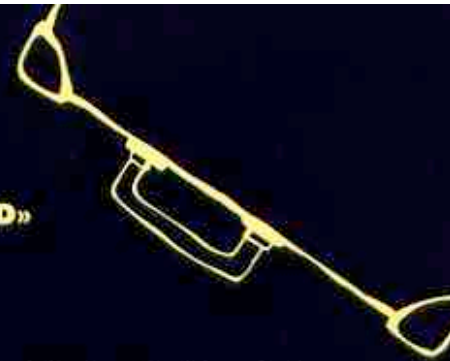
Part I «NATASHA»

Part II «NELLY»

Directed by Svetlana Zemlyakova

(6 hours with two intervals)

This performance continuing 6 hours is the longest in GITIS in last ten years, and probably in its whole history. Svetlana Zemlyakova produced this work of Dostoevsky without typical Dostoyevsky style. Here are no extremes, that practically unavoidable in any interpretation of the author – either stark anguish that strikes a spectator swinging blow, or sentimental affectedness. Actors do not elevate their voices not even for a second, the screams they turn out to be a whisper, intensifying their influence.



The 17th of May at 7 p.m.

Novosibirsk State Theatre Institute
Theatre-studio «First Theatre»

M. McDonagh «THE CRIPPLE OF INISHMAAN»

Directed by Pavel Yuzhakov

(2 hours 20 minutes with an interval)

The performance of the Theatre-studio «First Theatre» is a postgraduate work by students of the Novosibirsk State Dramatics Institute. Pavel Yuzhakov, pedagogue and director of the Institute, has chosen a play full of humor and tragedy. The story of a boy, who was born handicapped and lived until being 17 years old among people with mental traumas. Such an Irish Ivan-the-Fool: he is laughed at, but he is supposed to be the cleverest. He wants to escape, and for that he has to cheat his relatives. But he can not run away from himself and from love.

Novosibirsk State Theater Institute has nearly 50 years history. A lot of student performances went down not only in history of the institute, but became a part of theatre biography of Novosibirsk. Many student performances were shown at the theater festivals and than has been praised by critics and audience. In total during the existence of Novosibirsk Theatre college trained over a thousand actors of drama, musical and puppet theater. Currently at the moment Sergei Afanasiev - famous director and theatre figure of Novosibirsk, is the rector of the institute.



<http://www.ngti.ru>



The Boris Schukin Theatre Institute affiliated with the Evgeny Vakhtangov State Academic Theatre

The Vakhtangov School has been in existence for over nine decades. In November of 1913, a group of Moscow students formed a theatre studio and asked the great Russian director Evgeny Vakhtangov, then a young actor of the Moscow Art Theatre, and a student of Konstantin Stanislavsky, to be their leader. On October 23, 1914 Vakhtangov held his first class with the students. This day is celebrated each year as the School's birthday. The Vakhtangov Academy is not simply a theatre school. It is also a bearer and keeper of a theatre culture and its best achievements and customs. The graduates teach acting in a large number of theatre schools throughout Russia. The professors and instructors of the School often hold conferences as well as conduct workshops and masterclasses in big and small theatre centers in Russia and have been in demand abroad. All members of the current teaching staff are graduates of the Academy. This helps the School pass on Vakhtangov's precepts and teaching principles from one generation to another. The Academy's faculty has received wide recognition both at home and worldwide. It is enough to remember the impact Vakhtangov's teaching methods had on the pedagogy of the great Michael Chekhov.

Today the Vakhtangov Theatre Academy maintains its reputation as the Institution of Higher Education where the elite of Russian stage and screen study. The past few years have seen the Institute's doors opened to Undergraduate and Graduate students from all over the world. Students from Russia, South Korea, the USA, France, Israel, Estonia, Latvia, Ukraine and Moldova study side by side.

<http://www.htvs.ru>



The 18th of May at 7 p.m.

The Boris Schukin Theatre Institute affiliated with the Evgeny Vakhtangov State Academic Theatre

Theatre workshop of Marina Panteleeva and Valery Fokin

V.Hugo «RUY BLAS»

Directed by Andrey Levitsky

(2 hours 20 minutes with an interval)

The play «Ruy Blas» was written by Victor Hugo barely in a month. This is the play about the tragic love. The couple Ruy Blas and Queen Mary can be brought into line with couples like Tristan and Isolde, Romeo and Juliet. That is why we tried to put on the stage performance about love – to woman, to the Motherland, about love to action, to poetry as a certain mental outlook, about love which is in a short supply in a contemporary world.

The action unwraps on empty scenic space. This space is structured not by the decorations but by the actors' move. The acting zone is limited by the clean-cut circle. The actor comes to this circle and turns out to be a personage towards us, and after that, crossing the line, he goes to be the actor again, today's young person, who speaks with spectators on behalf of his own name.

Andrey Levitsky



The 19th of May at 7 p.m.

The tour is supported by the Embassy of the Republic of Poland in Moscow

The Ludwik Solski State Drama School in Krakow (Poland)

F.Kafka «**THE TRIAL**» musical

Directed by Wojciech Koscielniak

Music by Tomasz Gwincinski

Lyrics by Rafal Dziwisz

(2 hours 35 minutes with an interval)

A terrifying psychological trip into the life of one Joseph K., an ordinary man who wakes up one day to find himself accused of a crime he did not commit, a crime whose nature is never revealed to him. Once arrested, he is released, but must report to court on a regular basis - an event that proves maddening, as nothing is ever resolved. As he grows more uncertain of his fate, his personal life, including work at a bank and his relations with his landlady and a young woman who lives next door, becomes increasingly unpredictable. As K. tries to gain control, he succeeds only in accelerating his own excruciating downward spiral.

The Ludwik Solski State Drama School in Krakow was founded in 1946 by a well-known Polish actor, Juliusz Osterwa, who took the initial steps leading to the establishment of the School through the amalgamation of three local studios - the Theatre Actors' Studio at Stary Theatre, the Slowacki Theatre Actors' Studio, and Iwo Gall's Dramatic Studio connected with Juliusz Osterwa's Reduta Theatre. In 1949 the name of the school was changed to the State College of Acting, and the curriculum extended to four years. Its current name, the Ludwik Solski State Drama School, was determined in 1955. From 1954 to 1964 the college also provided courses in puppetry and the puppet theatre, reactivated in 1972 as an independent Puppet Theatre Faculty located in the city of Wroclaw. The new Faculty of Directing was created in 1955 and continued in its original form till 1962. In 1973 the Faculty was re-established as the Faculty of Play Directing with several students pursuing a four-year programme. The next important stage in the development of the Academy was the establishment in 1979 of the Actors' Faculty in Wroclaw.

<http://www.pwst.krakow.pl>



20 мая в 19.00

21 мая в 17.00

Гастроли проходят при поддержке
Итальянского института культуры в Москве



V Московский международный театральный фестиваль

ТВ
шанс
И

Пикколо Театро д'Арте (Италия, Турин)
«НОЧЬ УБИЙСТВ» по одноименной пьесе Х. Триана
Режиссер Клаудио Оттави Фаббрианези
(1 час 20 минут без антракта)

Две сестры и брат где-то в кладовке собственного дома играют в жуткую игру – в убийство собственных родителей. Изображают одновременно несколько действующих лиц: убийц, жертв, полицию, – всех участников процесса, в который вмешиваются в качестве свидетелей сами «убитые» родители.

Пьеса «Ночь убийств» (1964) – вещь гротесковая, с элементами театра абсурда, социальная психодрама, сконцентрированная на ритуальном убийстве, как символе полного освобождения и в то же время невозможности выбраться из оков прошлого. Режиссер Клаудио Оттави Фаббрианези вводит в спектакль живую лирическую струю. Как отдельный механизм существует на сцене квинтет «Atchilotti», исполняющий чуть ли не на всех видах смычковых инструментах творческое наследие известного итальянского композитора Доменико Скарлатти.

«Ночь убийств» – дипломный спектакль студентов Академии Пикколо Театро д'Арте, курса 2007 года. В этом же году он был представлен в программе OFF-Авиньонского фестиваля и получил самые восторженные отзывы многочисленных зрителей и критиков этого крупнейшего театрального смотря. Сейчас спектакль вошел в репертуар Пикколо Театро д'Арте.

Пикколо Театро д'Арте был создан в 2001 году в Турине. В труппе этого театра нет актеров старше 21 года. Молодые люди совмещают работу в театре и обучение в театральной Академии (старше 18 лет), либо в Театральной лаборатории (от 10 лет). И Академия, и Лаборатория существуют при Театре. Поэтому организация Пикколо Театро д'Арте – это больше, чем театральный вуз, и даже больше, чем театр. Каждый год Пикколо Театро д'Арте выпускает дипломный спектакль со студентами Академии. Своим основным кредо создатели и участники этого театрального организма считают постановку инновационных спектаклей, поиск новых форм и продвижение сценического искусства силами молодых артистов.



The 20th of May at 7 p.m.

The 21st of May at 5 p.m.

The tour is supported by the Italian Institute of Culture in Moscow



Piccolo Teatro d'Arte (Italy, Turin)

«THE NIGHT OF THE MURDERS»

based on the same play by J. Triana

Directed by Claudio Ottavi Fabbrianesi

(1 hour 20 minutes without an interval)



Two sisters and their brother somewhere in the pantry of their own house are playing a terrible game - the murder of their own parents. They represent different characters in the same time: murderers, victims, police, and all the participants of the process, in which «the killed parents» interfere as witnesses.

The play «The Night of the Murders» (1964) is a grotesque play, with the elements of the Theatre of Absurd, social psychodrama, concentrated on the ritual murder as a symbol of the full liberation and impossibility to get out of the letters of the past at the same time.

Director Claudio Ottavi Fabbrianesi enters an alive lyric stream into the performance. A quintet «Architorti» exists on the stage as the separate mechanism, playing almost all kinds of bow-instruments the creative legacy of well known Italian composer Domenico Scarlatti.

«The Night of the Murders» is a degree performance by the students of the Piccolo Teatro d'Arte, class of 2007. In the same time this performance was presented in the Avignon-Off program and received the most enthusiastic responses by lots of spectators and critics of this largest theatre review. Now the performance is included into the repertoire of the Piccolo Teatro d'Arte.

Piccolo Teatro d'Arte was founded in Turin in 2001. In the troupe of this Theatre there are no actors more than 21 years old. The young men combine their work at the Theatre and studying in the Theatre Academy (from 18 years old), or in the Theatre Laboratory (from 10 years old). Theatre Laboratory and Academy as well exist under the Theater. That is why Piccolo Teatro d'Arte is something even more than just an academy or an ordinary theatre. Every year Piccolo Teatro d'Arte produces a degree performance with the students of the Academy. The founders and the participants of this Theatre organization consider the innovative performances productions, the search for new forms and the theatre promotion by forces of young actors to be the basic credo of the Piccolo Teatro d'Arte.

<http://www.ilpiccoloteatroarte.org>



The 21st of May at 9 p.m.

The Latvian Academy of Culture

W.Shakespeare «CYMBELIN»

Directed by Davide Giovanzana

(1 hour 30 minutes without an interval)

Director David Dzhovanzana and the actors of the Latvian Academy of Culture made some kind of experiment. They took as the basis the tradition of Italian Commedia dell'Arte and gave a new interpretation for this bright lively theatre style. The students had re-played «Cymbelin» by Shakespeare, but only the place of action. In their interpretation it isn't the England of Roman rule, but Latvia at the Soviet era. In the performance after the director actors laugh over the fears and diseases of modern society.

The Latvian Academy of Culture was founded on December 29, 1990. The graduates of actors and directors' study programs have become popular and internationally recognized artists of a new generation, take main parts at the theatres of Latvia and in the international film projects.

<http://www.lka.edu.lv>



St. Petersburg State Theatre Arts Academy

St. Petersburg State Theatre Arts Academy is one of the most famous theatre institutions of higher education of Europe. In 2009 it celebrates its 230-th anniversary. Here worked and revealed themselves in the profession such remarkable artists as Arkady Raikin and Nikolai Cherkasov, Alisa Freindlich and Sergey Yursky, Marina Neelova and Georgy Zhzhenov, Mikhail Boyarsky and Lev Dodin, Andrey Tolubeev and Natalya Tenyakova.

Today's students of the Academy are the future actors and actresses, directors, artists and designers, theatre theorists, art managers – the worthy continuers of the traditions. Every year the Educational Theatre stages performances which become notable events in the theatre life of the city. These are the productions of the leading teachers of the Academy: Professors V.M. Filshinsky, Yu. M. Krasovsky, A.D. Andreev, G.M. Kozlov.

<http://www.teatr.tart.spb.ru>
<http://www.tart.spb.ru>



The 22d of May at 4 p.m. and at 7 p.m.

St.Petersburg State Theatre Arts Academy

Theatre workshop of Andrey Andreev

E.Lönnrot «KALEVALA» myth about the creation of the world

Directed by Andrey Andreev

(1 hour 20 minutes without an interval)

It is a deep, wise, at the same time waggish and hooligan in places, student performance based on the Karelian-Finnish epos «Kalevala». The master of the workshop Andrey Andreev suggested his students (3d year, Acting Department) to transfer the ancient epos into the today's life. The main character of the Performance is the Ancient hero Vvainemyujnen. The history of its birth is preceded by the story about the birth of the arche-elements of life. Students are playing the ground, water, wind as well as gnomes, animals and birds. It is a modern, creative performance, where there are a lot of music and expressive movement, singing and dance. The passion of the student creativity, supported by the professional direction, produces surprisingly fresh theatre power filling the auditorium.



The 23th, 24th of May at 6 p.m.

St. Petersburg State Theatre Arts Academy

Theatre workshop of Grigory Kozlov

F. Dostoevsky «IDIOT»

Directed by Grigory Kozlov

(4 hours with 2 intervals)

The main theme of the performance is the search of House, the place where the person would like to return, where should become so necessary for all comfort and peace. Hereof the name «Return or 4 scenes from the life of Prince Leo Nikolaevich Myshkin». Where the prince returns? He returns to his Motherland. Motherland is brought before him unsettled, complicated, in which people live one another unfortunate. Leo Nikolayevich tries to decide how can he help, how can he save them? At present this question is also relevant. Following Fyodor Dostoevsky the participants and the creators of this performance – the students of Grigory Kozlov – take this question into the deliberation.



Higher Theatre School (Institute) named after M.S.Schepkin under The State Academic Maly Theatre of Russia

Higher Theatre School (Institute) named after M.S.Schepkin under The State Academic Maly Theatre of Russia is the oldest theatre school in Moscow. Its foundation goes back to Moscow Imperial Theatre College, officially established by Emperor Alexander I on the 28th of December, 1809. Owing to its fair age and rich creative biography the school is the unique phenomenon as a school with centuries-old experience in the field of mastery of acting with its stable artistic traditions. The names of many graduates who became the great masters of the stage are a part of the treasury of Russian theatre.

Since 1943 the College has become an institution of higher education. There are 5 departments there: Mastery of acting, Plastic education (stage movements), Speech and voice training, Art-criticism, Philosophy, Cultural science. The School's graduates work in the leading theatres of Moscow, St. Petersburg and other Russian theatres; act in films and on TV with the best directors.

The Institute constantly has many international relations with theatre schools and universities of foreign countries. For last years the teachers has organized master classes and staged performances with the students from Germany, Korea, America, France.

Today Higher Theatre School (Institute) named after M.S.Schepkin is one of the leading theatre institutions of higher education in Russia the School of stage realism. The Maly Theatre and its School are the national property of Russia.

<http://schepkin.maly.ru>



The 25th of May at 7 p.m.

Higher Theatre School (Institute) named after M.S. Schepkin
under The State Academic Maly Theatre of Russia

Theatre workshop of Vladimir Beilis and Vitaly Ivanov

M. Bulgakov «THE BLACK SNOW»

based on the novel «The White Guard» and the play «The Days of the Turbins»

Directed by Evgeniya Dmitrieva

(2 hours 20 minutes with an interval)

The history of the creation of the Maksudov's play «The Black Snow» in the Independent Theatre, that is depicted in «The Theatre Novel» by Bulgakov, is based on the real facts, connected with putting on stage «The Days of the Turbins» in Moscow Art Theatre. «The Black Snow» – that is the name of a shrill performance by the students of the workshop of Vladimir Beilis and Vitaly Ivanov, put on stage by young pedagogue Evgeniya Dmitrieva after famous play and novel «The White Guard».

The Civil war is in full play. In Ukraine, changing one another, provident Germans with coward hetman-nationalist, gang of Petyura try to dominate, and the Red Army is stepping on their toes.

And into this bloody millstone of history a little cozy family world behind creamy curtains is caught...



The 26th of May at 6 p.m.

Russian Academy of Theatre Arts (GITIS)

Theatre workshop of Evgeny Steblov
and Zinaida Matrosova

A. Ostrovsky «BALZAMINOV'S WEDDING»

Directed by Evgeny Steblov

Director-teacher Victoria Lezina

(2 hours 20 minutes with an interval)

It is a classic performance. The directors didn't make theirs mission to perform a play as a mould-breaking performance or to jollify the audience. It is a traditional variation of the famous play by Ostrovsky.



The 26th of May at 9 p.m.

The Institute of the Russian Theatre

Theatre workshop of Andrey Molotkov

«THE LESSON» the phantasmagoria from Nietzsche up to Ionesco

Directed by Leonid Lavrovsky

(45 minutes without an interval)

The aim of the performance was to analyze the behavior of the person under the pressure of the totalitarian ideology, the person who is given an authority, no matter a minimal one; an attempt to understand who needs such an ideology and who are these «Grey cardinals»?

The Performance is not an exact artistic presentation of the same play by Eugène Ionesco.

It represents a certain phantasmagoria of Nietzsche's ideas in «Thus Spoke Zarathustra», presented through a prism of the heroes' behavior in this very Play.

The Institute of the Russian Theatre was founded in 1994 with the support of the Ministry of Education and the Ministry of Culture of the Russian Federation. The main purpose of the Institute is the preservation and development of different traditions of the Russian Theatre School established by K.Stanislavsky, V.Nemirovich-Danchenko, Evg.Vakhtangov, A.Tairov, Vs. Meyerhold. The Institute of the Russian Theatre materializes the program of the international cooperation. In the Institute the students from South Korea, Japan, and China had their traineeship. The Institute is planning to expand this direction of activity in the future. The Institute carries out the preparation and retraining on the following specialties: acting, directing, choreography, management, public relations, design, psychology.

<http://www.mosirt.ru>



The 27th of May at 7 p.m.

Drama Theatre Acting-class «Spirovite» (Bulgaria, Blagoevgrad)

N.Simon «THE GOOD DOCTOR»

Directed by Ognian Spirov and Biliana Dilkova
(1 hour 30 minutes without an interval)

«The Good Doctor» by Neil Simon is a drama version of the several stories by Chekhov that are connected in a very specific way. Neil Simon expands, transforms, modifies the eternal human topics of Chekhov's stories, brings Chekhov closer to the modern world and to the young people.

«The Good Doctor» is a play about an artist. In the specific case it is about Chekhov, that is why the play is named «The Good Doctor». But the play could be interpreted for any other kind of artist, no matter it was a writer as Chekhov, or a painter, or an actor, musician, dancer as well – or just human being who becomes alienated from the real world and leaps in another world, a world that is more colorful than our everyday life, into the world of his imagination.

«Spirovite» - is the Theater School under the supervision of Professors Biliana Dilkova and Ognian Spirov. The troupe of this Theater is composed of the recent graduates from the Faculty of Arts in the Southwestern University «Neofit Rilski». The students and their masters stayed together after the graduation and formed a Theater, whose name was made from the artistic director's surname.

<http://www.spirovite.890m.com>



The 28th of May at 7 p.m.

Saratov State Conservatory named after L.V.Sobinov

Theatre workshop of Alexander Galko

A.Ostrovsky «THE POOR BRIDE»

Directed by Alexander Galko

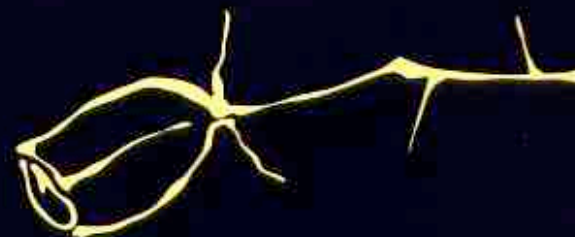
(2 hours 30 minutes with an interval)

Performance «The Poor Bride» is based not only on the peripetias of a plot of the Ostrovsky's play. Although the basic subject line is kept the hidden in implied sense is getting on the foreground. Alexander Galko's performance, sad and ridiculous in the same time, actors are joking, amusing the audience, but behind this laughter the shrill and sharp line of the main heroine experiences is hidden.

Saratov Conservatory was based at the Music School in Saratov in 1912. Currently, the Conservatory operates three faculties: performance, performance theory and theater.

Conservatory Teachers often take parts in international and regional cultural programs, the scientific conferences, becomes the members of the jury of music competitions, conducting master - classes in many countries around the world. The Conservatory has the creative connection with the musicians and musical centers of Germany, Denmark, France, the United States, Canada and Italy.

<http://www.sarcons.ru>



The 29th of May at 7 p.m.

The tour is supported by the Czech Center in Moscow



МЕШКОМЪ ЦЕНТРЪ - ЧЕШСКИЙ ДОМ
CESKE CENTRUM - CESKY DUM



Higher Special Acting School in Prague
The Union of Art «POPOJEDEM» (Czech Republic, Prague)

«THE FOSTER GIRL» based on the play by A. Ostrovsky

Directed by Leo Erenburg

The head of the literary part Vlasta Smalakova and Leo Erenburg

Stage designer Kateřina Kroupava

Teacher guide Eve Hill, David Veyrazhka

(2 hours with an interval)

The idea of this bitter comedy is that gentle kisses and rough strokes have the same source – a vibrant and unpredictable human soul. «The scenes from the country life» – that is the cross heading that Ostrovsky gave to his play «The Foster Girl». Leo Erenburg transforms «the genre scenes» in the exciting, living confession: the characters, and with them the young actors, grope and reveal their own truth about human being. What makes landlady Ulanbekova to take part in the fate of her relatives, especially in the history of her foster-daughter Nadya's first love tear to tatters? The old hurts can be at the back of the high-pitched ambitions, the unembodied dreams and desires can be at the back of the old hurts, but at the back of all of that there can be a vulnerable human soul, which craves love and kindness in its natural essence and remains an eternal mystery, needed the verdict.

Higher Special Acting School (a private Institute) was founded in Prague in 1994. The studying lasts for 3 years. The students may choose the following professions: actor of drama theatre, TV presenter and actor of puppet theatre. The graduates complete their studying with two graduate performances, but the children performances take precedence of them. The students get the state-recognized degree. The «Pidivadlo» theatre is the student stage with the daily performances for the full season. The repertoire of the theater consists of 10-12 performances for children and adults.

The first performance of the 3rd graduate year-group, which is completing its studying in June 2009, was «The Stars on the Morning Sky» by A. Galin. The second performance, «The Foster Girl» by A. Ostrovsky, came up from the workshop by the director Leo Erenburg and it was quite different from the usual work. The actors decided to found their own Union of Art «POPOJEDEM» (means «to move») hopefully that their creative partnership will be continued after the graduating from the school.

<http://www.vosherecka.cz>

<http://www.pidivadlo.cz>



The 30th of May at 7 p.m.

St.Petersburg Bolshoi Puppet Theatre
St.Petersburg State Theatre Arts Academy

Theatre workshop of Ruslan Kudashov

E.Zamyatin «WE» distopia in 2 parts

Directed by Ruslan Kudashov

Stage designer Andrey Zaporogsky

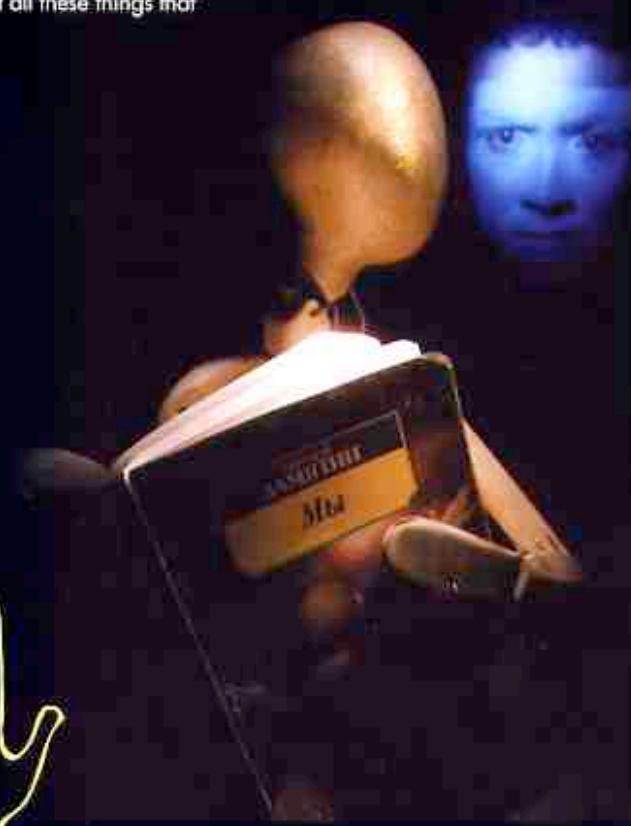
(2 hours 10 minutes with 2 intervals)

The performance «We» is the fourth that is made by Ruslan Kudashov with his students.

The interest of the creators of the performance to that outstanding book does not arise from anniversary of the author (125 years since his birth), that is not synchronized with an intention of the staging, and on the other less remarkable date (85 years since the first publishing of the novel – 1924 – in English) with profound respect to these matters, but more like from a spiritual assonance with the idea and the content of the novel of the stage directors, their thoughts about the most essential thing in our life: about inner liberty, independence, personal dignity, faith to oneself – about all these things that can be defined with a word «personality».

St.Petersburg Puppet Theatre started its history more than 70 years ago.

The repertoire of the theatre has always consisted of brilliant poetic dramatic performances. Nowadays the play bill contains more than 20 performances, one of which is the staging of the department «The Puppet Theatre» of St.Petersburg State Theatre Arts Academy «We» by E.Zamyatin.



Спецпрограмма фестиваля «Твой шанс»

Фестиваль «Твой шанс» дает возможность не только познакомиться с ведущими театральными школами мира, но и с разными методологиями преподавания, разнообразным видением театрального процесса. В рамках спецпрограммы фестиваля состоятся Золотые лекции, мастер-классы, встречи с ведущими практиками и теоретиками театра.

В этом году в Спецпрограмме примут участие:

**Бартошевич Алексей Вадимович
Бызгу Сергей Дмитриевич
Гришковец Евгений Валерьевич
Девотченко Алексей Валерьевич
Козлов Григорий Михайлович
Крымов Дмитрий Анатольевич
Кудашов Руслан Равильевич
Левинский Алексей Александрович
Любимов Борис Николаевич
Овчинников Игорь Александрович
Рыжаков Виктор Анатольевич
Сигалова Алла Михайловна
Щукин Андрей Алексеевич**

Следите за афишей спецпрограммы на сайте
www.nastrastnom.ru

Возможны самые неожиданные добавления!

До встречи на Фестивале «Твой шанс»!

The Special Program of the Festival «Your Chance»

The Festival «Your chance» gives an opportunity not only to see the student performances of the leading theatre schools from all over the world, but to get acquainted with different teaching methodologies, various visions on the theatre process. The Golden lectures, master-classes, meetings with the leading experts and theorists of Theatre Art take place within the limits of the festival special program.

The members of the Special Program
of the Festival «Your Chance»:

**Alexey Bartoshevich
Sergey Byzgu
Evgeny Grishkovets
Alexey Devotchenko
Grigory Kozlov
Dmitry Krymov
Ruslan Kudashov
Alexey Levinsky
Boris Lyubimov
Igor Ovchinnikov
Viktor Ryjakov
Alla Sigalova
Andrey Schukin**

Monitor our site www.nastrastnom.ru
not to discover the new play-bill.

The most unexpected additions are possible!

See you in the Festival «Your Chance»!





**Словарь
Фестиваля «Твой шанс»**

Золотая лекция – публичные лекции ведущих преподавателей театральных вузов, интересных личностей в области театрального искусства. Чаще всего сопровождаются показом уникальных видеоматериалов.

Мастер-классы – практические занятия с мастерами своего дела.

P.S. – ежевечерние обсуждения спектаклей. В обсуждениях принимают участие режиссер, театральные критики, актеры и, конечно, зрители.

Выставка молодых театральных художников – выставка тех, от кого в первую очередь зависит визуальный вид спектакля.

Шанс-party – вечерние посиделки, вечерний клуб, в котором отдыхают участники (актеры, режиссеры, театральные критики, продюсеры) и зрители. Отдых сопровождается выступлением творческого коллектива: это может быть концерт молодой музыкальной группы, чтецкий вечер, капустник. Общение, обсуждения, танцы – и все это в атмосфере французского кафе-шантана.

**The dictionary
of the Festival**

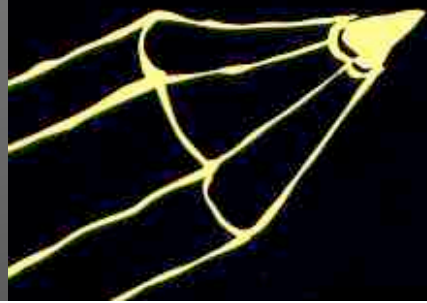
Golden lecture – public lectures of the leading teachers of the main theatre high schools, theatre experts. Lectures are accompanied by the demonstration of the unique video.

Master-class – the workshops of the leading directors, art workers.

P.S. – the discussion on the just seen performance starring the theatre critic and the director/actors of the performances. An opportunity to discuss the work with spectators.

The exhibition of young stenographers - an exhibition of those, on whom the visual part of performance first of all depends.

Chance-party – an evening club, where the participants (actors, directors, theatre critics, producers) and spectators do relax. Chance-parties are accompanied by the small performances where the participants of the festival show the other side of their talent (singing, dancing, making some humorous concert or series of sketches consisting of satire, impressions, put-ons etc.), something like a cabaret-show or revue-sketch comedy.



Генеральный информационный спонсор фестиваля – газета «МК»

МК

**МОСКОВСКИЙ
КОМСОМОЛЕЦ**

Павел Гусев
главный редактор «МК»

Вообще-то в пять лет дети уже хорошо говорят и быстро бегают. Для фестиваля «Твой Шанс», который всегда поддерживает «МК», – прекрасный возраст, – он боек, энергичен, любопытен и жадный до всего нового, острого и яркого. Будь здоров, «малыш»!
Беги быстрее всех и дальше всех!
А мы тебе поможем!

Pavel Gusev
editor-in-chief of «МК»

Generally speaking children in 5 years have already spoken perfect and run fast. For the Festival «Your Chance», which is always supported by «МК», it is the wonderful age. The Festival is brisk, energetic, curious and greedy for all new, hot and showy. Keep well, «kid»!
Run faster and farther!
And we will help you!



Партнеры фестиваля

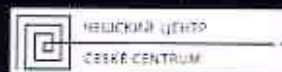
Итальянский институт культуры в Москве



Немецкий культурный центр имени Гёте



Чешский центр в Москве



Информационный спонсор



Дирекция Московского международного
фестиваля студенческих и постдипломных
спектаклей «Твой шанс»

Директор Фестиваля
Михаил Пушкин

Исполнительный директор Фестиваля
Анна Выдриц

Куратор Фестиваля
Олеся Кочанова

Координаторы проектов:
Дарья Андреева
Анастасия Овчинникова
Анна Маркова
Янина Майорова

Дизайн
Михаил Соловьев

Театральный центр СТД РФ «На Страстном»
107031, Москва, Страстной бульвар, 8а

Direction of the Moscow International Festival of
Student and Postgraduate Performances
«Your Chance»

Director of the Festival
Michael Pushkin

Executive Director
Anna Vydrits

Curator of the Festival
Olesya Kochanova

Coordinators of the Projects:
Daria Andreeva
Anastasia Ovchinnikova
Anna Markova
Yanina Mayorova

Design
Michael Soloviov

The Theatre Center of the Theatre Union of the
Russian Federation «Na Strastnom»:
107031, Russia, Moscow,
Strastnoy boulevard, 8a

+7 495 694 46 80
+7 495 694 46 86
+7 495 694 14 30

opencontact@mail.ru

www.nastrastnom.ru